



CAJ/71/5 Corr.  
ORIGINAL : anglais  
DATE : 26 août 2015

## UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

### COMITÉ ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE

**Soixante et onzième session  
Genève, 26 mars 2015**

#### BASES DE DONNÉES D'INFORMATION DE L'UPOV

*Document établi par le Bureau de l'Union*

*Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

#### RÉSUMÉ

1. Le présent document a pour objet d'actualiser les faits nouveaux concernant la base de données GENIE, les codes UPOV et la base de données PLUTO, et de présenter une proposition concernant la page "Recherche de dénomination" de la base de données PLUTO.

2. Le CAJ est invité

a) à prendre note des informations sur l'attribution de type(s) de plante aux codes UPOV actuellement utilisés dans la base de données PLUTO, comme indiqué aux paragraphes 10 et 11;

b) à noter que les informations relatives au(x) type(s) de plante seront introduites dans la base de données GENIE, qui sera modifiée pour indiquer le(s) type(s) de plante pour chaque code UPOV d'ici à la fin du mois de mars 2015;

c) à noter qu'un rapport standard sur les attributions des TWP pour les codes UPOV sera aussi publié sur la page Web consacrée à la base de données GENIE d'ici à la fin du mois de mars 2015;

d) à noter que l'attribution de type(s) de plante à d'autres codes UPOV aura lieu lorsque ceux-ci seront utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois;

e) à noter que le Bureau de l'Union établira des tableaux d'attribution de type(s) de plante aux codes UPOV qui sont utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois, aux fins de leur vérification par les services compétents, pour chacune des sessions des TWP en 2015;

f) à prendre note des faits nouveaux concernant les codes UPOV, tels qu'ils figurent au paragraphe 14;

g) à prendre note de la synthèse des contributions à la base de données PLUTO de 2012 à 2014 et de l'état actuel des apports de données par les membres de l'Union, qui figure à l'annexe II du présent document;

h) à noter qu'une colonne additionnelle indiquant la date à laquelle l'information a été fournie sera introduite dans l'écran de recherche PLUTO avant la fin du mois de mars 2015;

i) à accepter que les champs "Dénomination" et "Référence de l'obteneur" puissent être consultés, de manière individuelle ou combinée, au moyen des outils de recherche de dénomination sur la

page "Recherche de dénomination" de la base de données PLUTO, comme indiqué aux paragraphes 26 et 27, compte tenu des conclusions adoptées par le TC à sa cinquante et unième session<sup>1</sup> qui seront communiquées au CAJ à sa soixante et onzième session<sup>2</sup>; et

j) à prendre note des informations concernant le cours de formation sur les apports de données à la base de données PLUTO qui s'est tenu à Genève en décembre 2014, comme indiqué aux paragraphes 28 à 30, ainsi que des projets relatifs à trois autres cours, en anglais, français et espagnol, en 2015.

3. Les abréviations ci-après sont utilisées dans le présent document :

CAJ :	Comité administratif et juridique
TC :	Comité technique
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWC :	Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWP :	Groupe(s) de travail technique(s)
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères

4. La structure du présent document est la suivante :

RÉSUMÉ.....	1
OBJET .....	2
BASE DE DONNÉES GENIE.....	3
Informations sur le type de plante .....	3
SYSTÈME DE CODES UPOV .....	4
Introduction au système de codes UPOV.....	4
Faits nouveaux concernant les codes UPOV .....	4
BASE DE DONNÉES PLUTO .....	4
<i>Prestation d'une assistance aux contributeurs (section 2 du programme).....</i>	5
<i>Informations sur la dernière date de présentation par les contributeurs (section 2 du programme) .....</i>	5
Outils de recherche .....	5
<i>Recherche de dénomination dans l'onglet "Référence de l'obtenteur" sur la page "Recherche de dénomination" .....</i>	5
Cours de formation à l'utilisation de la base de données PLUTO .....	5
ANNEXE I	OBSERVATIONS REÇUES CONCERNANT LE(S) TYPE(S) DE PLANTE ATTRIBUÉ(S) PAR LE BUREAU DE L'UNION AUX CODES UPOV ACTUELLEMENT UTILISÉS DANS LA BASE DE DONNÉES UPOV
ANNEXE II	RAPPORT SUR LES DONNÉES APPORTÉES À LA BASE DE DONNÉES SUR LES VARIÉTÉS VÉGÉTALES PAR LES MEMBRES DE L'UNION ET D'AUTRES CONTRIBUTEURS ET L'ASSISTANCE À L'APPORT DE DONNÉES

## OBJET

5. Le présent document a pour objet d'actualiser les faits nouveaux concernant la base de données GENIE, les codes UPOV et la base de données sur les variétés végétales (PLUTO), et de présenter une proposition concernant la page "Recherche de dénomination" de la base de données PLUTO.

<sup>1</sup> Prévus à Genève (Suisse) du 23 au 25 mars 2015.

<sup>2</sup> Prévus à Genève le 26 mars 2015.

## BASE DE DONNÉES GENIE

6. Il est rappelé que la base de données GENIE (<http://www.upov.int/genie/fr>) a été élaborée pour fournir des informations en ligne sur des éléments tels que l'état de la protection (voir le document C/[session]/6), la coopération en matière d'examen (voir le document C/[session]/5), l'expérience en matière d'examen DHS (voir le document TC/[session]/4) et l'existence de principes directeurs d'examen de l'UPOV pour différents genres et espèces (de l'anglais GENera and specIEs, d'où le nom GENIE) (voir le document TC/[session]/2), et qu'elle est également utilisée pour la rédaction des documents du Conseil et du Comité technique (TC) relatifs à ces informations. En outre, la base de données GENIE contient la liste des codes UPOV et fournit également des renseignements sur les autres noms botaniques et noms communs.

### Informations sur le type de plante

7. Les informations générales sur cette question sont fournies dans le document CAJ/70/8 "Bases de données d'information de l'UPOV".

8. À sa soixante-dixième session, tenue à Genève le 14 octobre 2014, le CAJ a pris note de l'initiative visant à fournir des informations sur le type de plante pour les codes UPOV (voir le paragraphe 35 du document CAJ/70/10 "Compte rendu des conclusions").

9. Le 15 décembre 2014, les membres du TC et des TWP et les observateurs ont été invités à faire des observations avant le 30 janvier 2015 sur les types de plantes attribués par le Bureau de l'Union aux 3412 codes UPOV utilisés dans la base de données PLUTO à ce moment-là (voir la circulaire E-14/312). La liste des codes UPOV et des types de plante est publiée pour information sur la page Web consacrée à la cinquante et unième session du TC. Les observations sont présentées dans l'annexe I (dans la langue dans laquelle elles ont été reçues).

10. Sur la base des observations reçues, les informations sur les types de plante seront introduites dans la base de données GENIE, qui sera modifiée pour indiquer le(s) type(s) de plante pour chaque code UPOV avant la fin du mois de mars 2015. Un rapport standard sur les attributions des TWP pour les codes UPOV sera aussi publié sur la page Web consacrée à la base de données GENIE d'ici à la fin du mois de mars 2015.

11. Comme indiqué ci-dessus, des types de plante ont été attribués seulement aux 3412 codes UPOV actuellement utilisés dans la base de données PLUTO. Des types de plante seront attribués à d'autres codes UPOV lorsque ceux-ci seront utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois. Selon une procédure similaire à la vérification des ajouts et des modifications apportés aux codes UPOV, il est proposé que le Bureau de l'Union établisse des tableaux d'attribution de type(s) de plante aux codes UPOV qui sont utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois, aux fins de leur vérification par les services compétents, pour chacune des sessions des TWP en 2015.

12. *Le CAJ est invité à :*

*a) prendre note des informations sur l'attribution de type(s) de plante aux codes UPOV actuellement utilisés dans la base de données PLUTO, comme indiqué aux paragraphes 10 et 11;*

*b) noter que les informations relatives au(x) type(s) de plante seront introduites dans la base de données GENIE, qui sera modifiée pour indiquer le(s) type(s) de plante pour chaque code UPOV d'ici à la fin du mois de mars 2015;*

*c) noter qu'un rapport standard sur les attributions des TWP pour les codes UPOV sera aussi publié sur la page Web consacrée à la base de données GENIE d'ici à la fin du mois de mars 2015;*

*d) noter que l'attribution de type(s) de plante à d'autres codes UPOV aura lieu lorsque*

*ceux-ci seront utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois; et*

*e) noter que le Bureau de l'Union établira des tableaux d'attribution de type(s) de plante aux codes UPOV qui sont utilisés dans la base de données PLUTO pour la première fois, aux fins de leur vérification par les services compétents, pour chacune des sessions des TWP en 2015.*

## SYSTÈME DE CODES UPOV

### Introduction au système de codes UPOV

13. L'«Introduction au système de codes UPOV» est disponible sur le site Web de l'UPOV (voir [http://www.upov.int/genie/fr/pdf/upov\\_code\\_system.pdf](http://www.upov.int/genie/fr/pdf/upov_code_system.pdf)).

### Faits nouveaux concernant les codes UPOV

14. En 2014, 577 nouveaux codes UPOV ont été créés et 37 codes UPOV existants ont été modifiés. Le nombre total de codes UPOV figurant dans la base de données GENIE était de 7808 à la fin de 2014.

	Année								
	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>	<u>2013</u>	<u>2014</u>
Nouveaux codes UPOV	n.d.	n.d.	300 (environ)	148	114	173	212	209	577
Modifications	n.d.	n.d.	30 (environ)	17	6	12	5	47*	37
Nombre total de codes UPOV (à la fin de l'année)	5 977	6 169	6 346	6 582	6 683	6 851	7 061	7 251	7 808

\* y compris les modifications des codes UPOV résultant de la modification de l'«Introduction au système de codes UPOV» concernant les hybrides (voir le document TC/49/6).

15. Conformément à la procédure prévue à la section 3.3 de l'Introduction au système de codes UPOV, le Bureau de l'Union établira des tableaux des ajouts et des modifications apportés aux codes UPOV pour vérification par les services compétents pour chacune des sessions des TWP en 2015.

*16. Le CAJ est invité à prendre note des faits nouveaux concernant les codes UPOV, tels qu'ils figurent au paragraphe 14.*

## BASE DE DONNÉES PLUTO

### Programme d'améliorations de la base de données PLUTO (ci-après dénommé "programme")

17. À sa soixante-huitième session, tenue le 21 octobre 2013, le CAJ a examiné le document CAJ/68/6 «Bases de données d'information de l'UPOV» et approuvé les modifications apportées au programme d'améliorations de la base de données PLUTO (ci-après dénommé "programme"), qui figurent à l'annexe II du document CAJ/68/6, sous réserve de certaines modifications additionnelles approuvées à cette session (voir les paragraphes 23 à 26 du document CAJ/68/10 «Compte rendu des conclusions»).

18. Le programme contenant les modifications approuvées lors de sessions précédentes est disponible à l'annexe I du document TC/50/6 «Bases de données d'information de l'UPOV».

19. Les paragraphes ci-après offrent une synthèse des faits nouveaux concernant le programme depuis la soixante-dixième session du CAJ, tenue à Genève le 13 octobre 2014.

*Prestation d'une assistance aux contributeurs (section 2 du programme)*

20. L'annexe II du présent document contient une synthèse des contributions apportées à la base de données PLUTO de 2012 à 2014 et de l'état actuel des apports de données par les membres de l'Union.

*Informations sur la dernière date de présentation par les contributeurs (section 2 du programme)*

21. À sa quarante-neuvième session, le TC a noté que, pour le court terme, des informations sur la dernière date de présentation par les contributeurs figuraient dans la base de données PLUTO sous la forme d'un document PDF. Toutefois, dans le plus long terme, il était prévu que la date de présentation serait fournie pour les données saisies dans la base de données (voir le paragraphe 93 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

22. À cet égard, il était prévu de créer une colonne additionnelle dans l'écran de recherche PLUTO pour indiquer la date à laquelle l'information a été fournie.

23. La colonne additionnelle indiquant la date à laquelle l'information a été fournie sera introduite dans la base de données PLUTO avant la fin du mois de mars 2015.

Outils de recherche

24. Les questions concernant la possibilité d'élaboration d'un outil de recherche de similarité aux fins de la dénomination variétale relèvent du point 5 de l'ordre jour "Dénominations variétales" (voir les paragraphes 6 à 13 du document CAJ/71/3 "Dénominations variétales").

*Recherche de dénomination dans l'onglet "Référence de l'obteneur" sur la page "Recherche de dénomination"*

25. La base de données PLUTO contient deux pages consacrées à la recherche : "Recherche du terme" et "Recherche de dénomination". La page de recherche du terme permet d'effectuer des recherches dans tous les champs de données de la base de données PLUTO et avec toutes les combinaisons possibles de champs de données. La page de recherche de dénomination permet d'effectuer des recherches uniquement dans le champ de données sur la dénomination variétale et certains outils de recherche (par exemple, le facteur de similarité) ne sont pas les mêmes que sur la page de recherche du terme. Dans la page "Recherche de dénomination", il n'est pas possible d'effectuer des recherches dans le champ "Référence de l'obteneur", même si celui-ci peut contenir des informations utiles aux fins des dénominations variétales.

26. Il est proposé de donner la possibilité d'effectuer des recherches dans les champs de données "Dénomination" et "Référence de l'obteneur" à l'aide des outils de recherche de dénomination sur la page "Recherche de dénomination", en les utilisant de manière individuelle ou combinée.

27. Les conclusions qui seront adoptées par le TC sur cette question à sa cinquante et unième session<sup>3</sup> seront communiquées au CAJ à sa soixante et onzième session<sup>4</sup>.

Cours de formation à l'utilisation de la base de données PLUTO

28. Du 9 au 11 décembre 2014, un cours de formation sur les apports de données à la base de données PLUTO a eu lieu à Genève. L'objectif était de fournir une assistance aux membres de l'Union qui n'apportaient pas de données à la base de données PLUTO, ou pas régulièrement, afin de leur permettre de

---

<sup>3</sup> Prévus à Genève du 23 au 25 mars 2015.

<sup>4</sup> Prévus à Genève le 26 mars 2015.

le faire de manière régulière. Il s'agissait d'une formation pratique dispensée par les administrateurs de la base de données PLUTO. À la fin du cours, il a été demandé aux participants de présenter :

- i) l'action requise de leur part pour pouvoir apporter des données à la base de données PLUTO;
- ii) l'action requise de l'administrateur de la base de données PLUTO;
- iii) la date à laquelle ils pensaient commencer à apporter régulièrement des données à la base de données PLUTO (c'est-à-dire rapidement après leur publication par les services compétents).

29. Ont assisté à ce cours de formation 11 participants venant de neuf pays membres de l'Union : Albanie, Belarus, Chine, Géorgie, Jordanie, Ouzbékistan, République de Moldova, Trinidad-et-Tobago et Viet Nam.

30. Les dates auxquelles les participants pensaient commencer à apporter régulièrement des données à la base de données PLUTO figurent à l'annexe II du présent document.

31. Trois autres cours, en français, anglais et espagnol, devraient être dispensés en 2015.

32. *Le CAJ est invité*

*a) à prendre note de la synthèse des contributions à la base de données PLUTO de 2012 à 2014 et de l'état actuel des apports de données par les membres de l'Union, qui figure à l'annexe II du présent document;*

*b) à noter qu'une colonne additionnelle indiquant la date à laquelle l'information a été fournie sera introduite dans l'écran de recherche PLUTO avant la fin du mois de mars 2015;*

*c) à accepter que les champs "Dénomination" et "Référence de l'obteneur" puissent être consultés, de manière individuelle ou combinée, au moyen des outils de recherche de dénomination sur la page "Recherche de dénomination" de la base de données PLUTO, comme indiqué aux paragraphes 25 et 26, compte tenu des conclusions adoptées par le TC sur cette question à sa cinquante et unième session; et*

*d) à prendre note des informations relatives au cours de formation sur les apports de données à la base de données PLUTO qui s'est tenu à Genève en décembre 2014, comme indiqué aux paragraphes 28 à 30, ainsi que des projets relatifs à trois autres cours, en anglais, français et espagnol, en 2015.*

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

OBSERVATIONS REÇUES CONCERNANT LE(S) TYPE(S) DE PLANTE ATTRIBUÉ(S) PAR LE BUREAU DE L'UNION AUX CODES UPOV  
ACTUELLEMENT UTILISÉS DANS LA BASE DE DONNÉES UPOV

UPOV codes	Botanical name	Allocation (original)			Proposed allocation			Proposed allocation	Explanation on original text
		TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)	TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)		
ABIES	Abies Mill.	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
ABIES	Abies Mill.				TWO	O			
ABIES_BAL	Abies balsamea (L.) Mill.	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
ABIES_BAL	Abies balsamea (L.) Mill.				TWO	O			
ABIES_KOR	Abies koreana E. H. Wilson	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
ABIES_KOR	Abies koreana E. H. Wilson				TWO	O			
ALLIU_PRO	Allium fistulosum × Allium cepa	TWO	O		TWO	O		add TWV	Se sugiere que Allium fistulosum x Allium cepa, además de ser considerado en TWO, también sea considerado en el TWV, debido a que su mayor explotación en México es como un vegetal.
ALLIU_PRO	Allium fistulosum × Allium cepa	TWV			TWV				
BETUL_PEN	Betula pendula Roth	TWO	O		TWO	O		add T	common forest tree in Poland
BETUL_PEN	Betula pendula Roth				TWO		T		
BRASS_NAP	Brassica napus L.	TWV			TWA			delete TWV and add TWA	Brasica Napus L. es un cultivo anual, cuya semilla es usada principalmente como semilla oleaginosa y para forraje por tal motivo, se recomienda que sea analizada en el TWA.
BRASS_NIG	Sinapis nigra L.	TWV			TWV			add TWA	to be also considered as agricultural plant
BRASS_NIG	Sinapis nigra L.				TWA				
CARPI_BET	Carpinus betulus L.	TWO	O		TWO	O		add T	common forest tree in Poland
CARPI_BET	Carpinus betulus L.				TWO		T		

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe I, page 2

UPOV codes	Botanical name	Allocation (original)			Proposed allocation			Proposed allocation	Explanation on original text
		TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)	TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)		
CICER_ARI	Cicer arietinum L.	TWV			TWV			add TWA	Debido a que Cicer arietinum L. es un cultivo anual que pertenece a la familia de las leguminosas, cuyo fruto constituye un recurso alimenticio, el cual no solo se consume como legumbre (semilla inmadura) sino tambien como semilla madura. Se recomienda que Cicer arietinum sea considerado en el TWV y TWA.
CICER_ARI	Cicer arietinum L.				TWA				
CUCUM_MEL	Cucumis melo L.	TWF			TWV			remove TWF and add TWV	Se sugiere el cambio de Cucumis melo L. por pertenecer a la familia cucurbitaceae.
CUCUM_MEL	Cucumis melo L.	TWF			TWV			delete TWF and add TWV	In Poland it belongs to vegetables, is also discussed on UPOV TWV and CPVO VEM
CUCUM_MEL	Melo sativus Sarg.	TWF			TWV				
CUCUM_MEL_MEL	Cucumis melo L. subsp. melo	TWF			TWV			delete TWF and add TWV	In Poland it belongs to vegetables, is also discussed on UPOV TWV and CPVO VEM
ECNCE_PUR	Echinacea purpurea (L.) Moench	TWO	O		TWO	O		add TWA	it is also medicinal plant
ECNCE_PUR	Echinacea purpurea (L.) Moench				TWA				
FAGUS_SYL	Fagus sylvatica L.	TWO	O		TWO	O		add T	common forest tree in Poland
FAGUS_SYL	Fagus sylvatica L.				TWO		T		
FRAXI_EXC	Fraxinus excelsior L.	TWO	O		TWO	O		add T	common forest tree in Poland
FRAXI_EXC	Fraxinus excelsior L.				TWO		T		
IPOMO_BAT	Ipomoea batatas (L.) Lam.	TWA			TWV			TWA	considered a vegetable
IPOMO_BAT	Ipomoea batatas (L.) Poir.	TWA			TWV				
JATRO_CUR	Jatropha curcas L.	TWO	O		TWF			delete TWO and add TWF	Se sugiere que Jatropha Curcas. sea revisado en el TWF, debido a que su producción es principalmente para la obtención de su fruto, el cual tiene un alto potencial para la producción de biodisel.
NEOTY	Neotyphodium	TWV			TWA			TWA	Endophytes for pasture plants
NEOTY_ACR	Neotyphodium acremonium	TWV			TWA			TWA	Endophytes for pasture plants
NEOTY_ACR	Acremonium	TWV			TWA				

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe I, page 3

UPOV codes	Botanical name	Allocation (original)			Proposed allocation			Proposed allocation	Explanation on original text
		TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)	TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)		
NEOTY_COE	Neotyphodium coenophialum	TWV			TWA			TWA	Endophytes for pasture plants
NEOTY_LOL	Neotyphodium lolii	TWV			TWA			TWA	Endophytes for pasture plants
NEOTY_UNC	Neotyphodium uncinatum (W. Gams, Petrini & D. Schmidt) Glenn, C.W. Bacon & Hanlin	TWV			TWA			TWA	Endophytes for pasture plants
PHASE_VUL	Phaseolus vulgaris L.	TWV			TWV			add TWA	Debido a que el frijol es un cultivo anual que pertenece a la familia de las leguminosas y a que produce una vaina comestible que puede ser consumida como legumbre (ejote) y a que tambien sus semillas secas son consumidas, se recomienda que a Phaseolus vulgaris se le asigne al TWV y TWA.
PHASE_VUL	Phaseolus vulgaris L.				TWA				
PICEA_ABI	Picea abies (L.) H. Karst.	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
PICEA_ABI	Picea abies (L.) H. Karst.				TWO	O			
PICEA_GLA	Picea glauca (Moench) Voss	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
PICEA_GLA	Picea glauca (Moench) Voss				TWO	O			
PICEA_OMO	Picea omorika (Pancic) Purk.	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
PICEA_OMO	Picea omorika (Pancic) Purk.				TWO	O			
PICEA_PUN	Picea pungens Engelm.	TWO		T	TWO		T	add O	There are also ornamental varieties
PICEA_PUN	Picea pungens Engelm.				TWO	O			
PSIDI_GUA	Psidium guajava L.	TWO		T	TWF			delete TWO and add TWF	Se sugiere que Ricinus communis L. sea revisado en el TWA, debido a que es una oleaginosa cuyo uso potencial es la producción de biodisel y no como planta ornamental.
PSIDI_GUA	Psidium guajava L.	TWO	O						
PYRUS_LEC	Pyrus xlecontei Rehder	TWO		T	TWF			TWF	There are fruit varieties
PYRUS_LEC	Pyrus communis x P. pyrifolia	TWO		T	TWF				
PYRUS_USS	Pyrus ussuriensis Maxim.	TWO		T	TWF			TWF	There are fruit varieties. Chinese pears
RAPBR	Raphanus x Brassica	TWV			TWV			also TWA	also TWA. Forage varieties
RAPBR	Raphanus x Brassica				TWA				
RAPBR_SRA	Raphanus sativus x Brassica rapa	TWV			TWV			also TWA	also TWA. Forage varieties
RAPBR_SRA	Raphanus sativus x Brassica rapa				TWA				

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe I, page 4

UPOV codes	Botanical name	Allocation (original)			Proposed allocation			Proposed allocation	Explanation on original text
		TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)	TWP alloc.	Ornamental plants (O)	Forest trees (T)		
RICIN_COM	Ricinus communis L.	TWO			TWA			delete TWO and add TWA	Se sugiere que Ricinus communis L. sea revisado en el TWA, debido a que es una oleginosa cuyo uso potencial es la producción de biodisel y no como planta ornamental.
ROSMA	Rosmarinus L.	TWV			TWV			also TWO	Variegated varieties as Ornamentals
ROSMA	Rosmarinus L.				TWO	O			
SALVI_OFF	Salvia officinalis L.	TWO	O		TWO	O		add TWA	it is also common medicinal plant
SALVI_OFF	Salvia officinalis L.				TWA				
SECHI_EDU	Sechium edule (Jacq.) Sw.	TWA			TWV			delete TWA and TWF, and add TWV	El cambio se sugiere por que Sechium edule (Jacq) Sw pertenece a la familia cucurbitaceae., y su uso es generalmente como hortaliza.
SECHI_EDU	Sechium edule (Jacq.) Sw.	TWF							
TRFOL	Trifolium L.	TWV			TWV			also TWO	Ornamental clover varieties exist
TRFOL	Trifolium L.				TWO	O			
VICIA_FAB	Vicia faba L.	TWV			TWV			add TWA	Al igual que el Phaseolus Vulgaris L., Vicia faba L., es un cultivo anual que pertenece a la familia de las leguminosas y sus semillas inmaduras se consumen como legumbre y las maduras como grano, por tal motivo se recomienda que se le asigne a TWV y TWA.
VICIA_FAB	Vicia faba L.				TWA				
VICIA_FAB_MAJ	Vicia faba L. var. major Harz	TWA			TWA			add TWV	belongs to vegetables, for var. major and var.minor the same guidelines are used
VICIA_FAB_MAJ	Vicia faba L. var. major Harz				TWV				
VICIA_FAB_MIN	Vicia faba L. var. minor Harz	TWA			TWA			add TWV	belongs to vegetables, for var. major and var.minor the same guidelines are used
VICIA_FAB_MIN	Vicia faba L. var. minor Harz				TWV				

[L'annexe II suit]

## ANNEXE II

**RAPPORT SUR LES DONNÉES APPORTÉES À LA BASE DE DONNÉES  
SUR LES VARIÉTÉS VÉGÉTALES PAR LES MEMBRES DE L'UNION ET D'AUTRES CONTRIBUTEURS  
ET L'ASSISTANCE À L'APPORT DE DONNÉES**

Contributeur	Nombre de demandes de droits d'obtenteur en 2012	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2011 <sup>5</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2012 <sup>6</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2013	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2014	Situation actuelle
Afrique du Sud	337	0	2	2	0	[Apporte des données]
Albanie	16 (2007)	0	0	0	0	A suivi le cours de formation sur l'utilisation de la base de données PLUTO et se prépare à fournir les données à la fin de chaque année ou durant le premier mois de l'année suivante.
*Allemagne	98	6	6	6	8	
Argentine	231 (2010)	0	0	1	0	Les personnes qui ont fourni les données ont quitté leur poste; il faut attendre que le nouveau personnel soit formé.
Australie	304	6	5	6	3	[Apporte des données]
*Autriche	2 (2011)	4	4	4	3	
Azerbaïdjan	62 (2011)	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 14 mai 2014 sollicitant la fourniture de données.
Bélarus	47	0	1	0	0	A suivi le cours de formation et se prépare à fournir les données chaque année au mois de mars.
*Belgique	3	3	4	4	4	
Bolivie	16	0	0	0	0	Attend la réponse à la demande de données formulée durant la réunion du 21 octobre 2014.
Brésil	315	2	5	5	4	[Apporte des données]
*Bulgarie	18	5	6	6	5	
Canada	386	5	6	5	5	[Apporte des données]
Chili	84	3	3	3	1	[Apporte des données]

<sup>5</sup> Le chiffre 6 indique que de nouvelles données ont été communiquées pour les six (6) nouvelles versions de l'UPOV-ROM publiées en 2011.

<sup>6</sup> Le chiffre 3 indique que de nouvelles données ont été communiquées pour les trois (3) nouvelles versions de l'UPOV-ROM publiées en 2012.

( ) Les parenthèses indiquent que les données sont en cours de traitement.

\* Données fournies par l'intermédiaire de l'OCVV.

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe II, page 2

Contributeur	Nombre de demandes de droits d'obtenteur en 2012	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2011 <sup>5</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2012 <sup>6</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2013	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2014	Situation actuelle
Chine	1583	0	1	0	1	[Apporte des données] Un représentant du Ministère de l'agriculture a suivi le cours de formation et le Ministère de l'agriculture se prépare à fournir la majeure partie des données existantes au plus tard courant 2015 puis à les compléter avant la fin de l'année. Ensuite, il se prépare à apporter des données deux mois après la publication de la Gazette.
Colombie	119	0	0	0	0	Attend la réponse à la demande de données formulée durant la réunion du 21 février 2014. A été contactée durant les réunions concernant des exemples de données.
Costa Rica	5 (2011)	0	(1)	0	2	[Apporte des données]
*Croatie	11	1	1	0	0	
*Danemark	6	6	6	6	8	
Équateur	71	2	3	2	1	[Apporte des données]
*Espagne	47	6	6	4	4	
*Estonie	7	4	5	4	4	
États-Unis d'Amérique	1648	4	5	6	10	[Apporte des données]
Ex-République yougoslave de Macédoine	-	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
Fédération de Russie	691	5	5	4	2	[Apporte des données]
*Finlande	5	4	3	3	2	
*France	107	6	6	5	6	
Géorgie	20	0	0	2	1	[Apporte des données]
*Hongrie	25	5	6	6	6	
*Irlande	1	4	2	2	2	
*Islande	0	1	0	0	0	
Israël	68	1	0	0	2	[Apporte des données]
*Italie	14	6	6	6	4	
Japon	1110	2	1	2	5	[Apporte des données]
Jordanie	0 (2010)	0	(1)	0	0	A suivi le cours de formation et se prépare à fournir les données au mois de mars 2015.
Kenya	55	0	0	1	2	[Apporte des données]

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe II, page 3

Contributeur	Nombre de demandes de droits d'obtenteur en 2012	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2011 <sup>5</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2012 <sup>6</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2013	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2014	Situation actuelle
Kirghizistan		0	1	0	1	[Apporte des données]
*Lettonie	7	3	2	1	3	
*Lituanie	14	3	2	3	2	
Maroc	81	0	1	1	0	[Apporte des données] Attend la réponse au courrier électronique du 8 août 2014 sollicitant la fourniture de nouvelles données.
Mexique	118	0	1	1	1	[Apporte des données]
Nicaragua	5	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
*Norvège	29	5	3	3	1	
Nouvelle-Zélande	132	6	5	3	5	[Apporte des données]
Oman	0 (2009)	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
Ouzbékistan	8	(1)	0	0	0	A suivi le cours de formation et se prépare à fournir les données en 2015.
Panama	3	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
Paraguay	20	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
*Pays-Bas	639	5	6	6	3	
Pérou	32	0	1	0	2	[Apporte des données]
*Pologne	70	4	6	5	5	
*Portugal	5 (2011)	1	1	1	2	
République de Corée	606	5	1	2	1	[Apporte des données]
République de Moldova	34	1	1	0	2	[Apporte des données] A suivi le cours de formation et se prépare à fournir les données le 1 <sup>er</sup> mars 2015.
République dominicaine	0 (2011)	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
*République tchèque	78	6	4	6	4	
*Roumanie	51	6	4	3	4	
*Royaume-Uni	55	6	6	6	10	
Serbie	130	-	-	3	2	[Apporte des données]
Singapour	0	0	0	0	0	[Aucune demande] Courrier électronique reçu le 17 octobre 2013 n'indiquant aucune demande.

CAJ/71/5 Corr.  
Annexe II, page 4

Contributeur	Nombre de demandes de droits d'obtenteur en 2012	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2011 <sup>5</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2012 <sup>6</sup>	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2013	Nombre de nouveaux apports de données à la base de données sur les variétés végétales en 2014	Situation actuelle
*Slovaquie	20	4	5	6	4	
*Slovénie	3	5	4	3	5	
*Suède	5	5	4	5	7	
*Suisse	69	4	5	6	6	
Trinité-et-Tobago	0	0	0	0	0	A suivi le cours de formation et se prépare à fournir des données durant la troisième semaine du mois de janvier 2015, pour commencer.
Tunisie	32	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 23 juillet 2014 sollicitant la fourniture de données.
*Turquie	122	3	2	1	1	
Ukraine	1281	0	0	0	0	Attend la réponse au courrier électronique du 21 octobre 2014 sollicitant la fourniture de données.
*Union européenne	2868	6	6	6	6	
Uruguay	56	0	1	0	1	[Apporte des données]
Viet Nam	102	(1)	0	0	0	A suivi le cours de formation et se prépare à fournir les données en 2015.
OCDE	-	2	1	1	1	[Apporte des données]

[Fin de l'annexe II et du document]